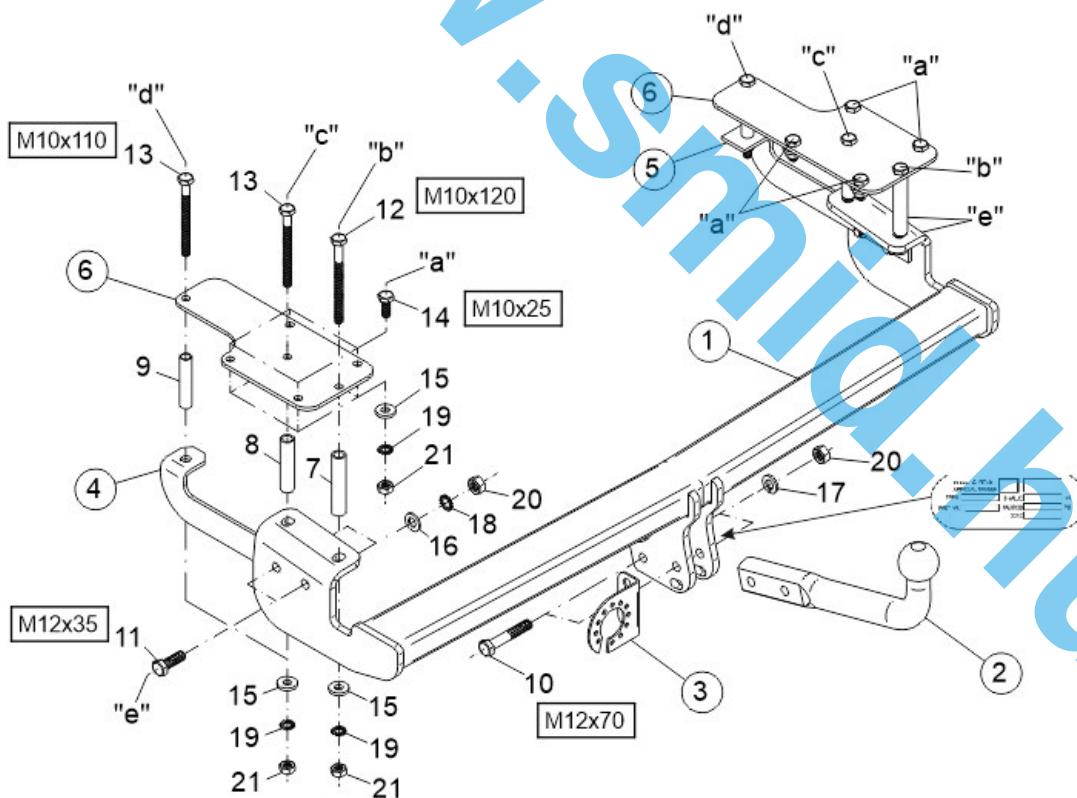


Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsvejledning Monteringshandledning Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži Szerelési utasítás Порядок установки	Suzuki SX4 (2WD, 4WD) 06/2006 – 12/2015 Fiat Sedici (2WD, 4WD) 06/2006 – 10/2014 TYPE: 043081 Ball code: 38.380-4308	 EC 94/20 e7 00-0030	 1840 kg	 1250 kg	 75 kg	D Waarde Value Wert Valer Érték 7,3 kN	<table><tr><td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td>I</td><td>F</td></tr><tr><td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td>H</td><td>RU</td><td>PL</td></tr></table> © ACPS Automotive HUK issue: 07.03.2020 Rev.: 05	NL	D	GB	N	SF	I	F	E	DK	S	CZ	H	RU	PL
NL	D	GB	N	SF	I	F															
E	DK	S	CZ	H	RU	PL															

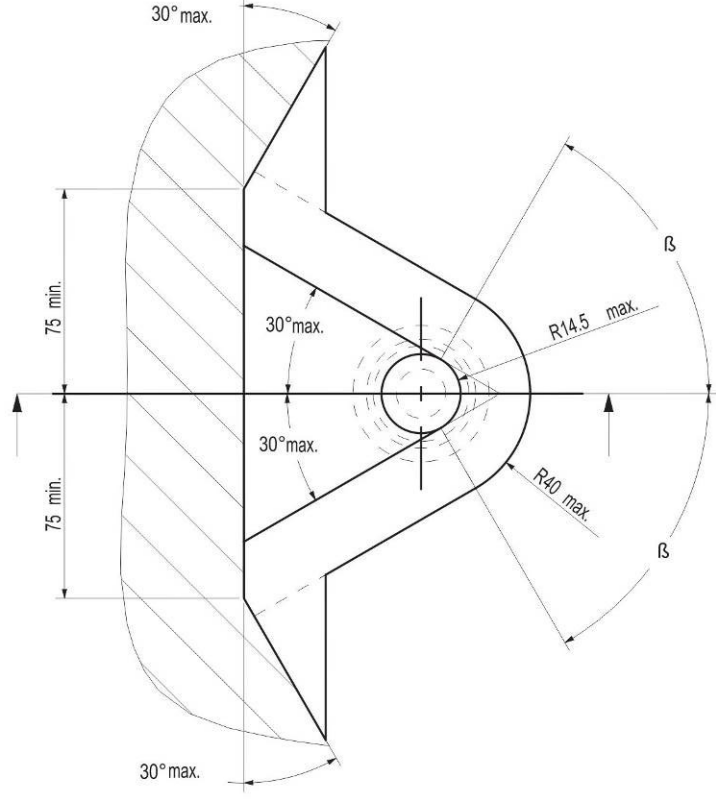
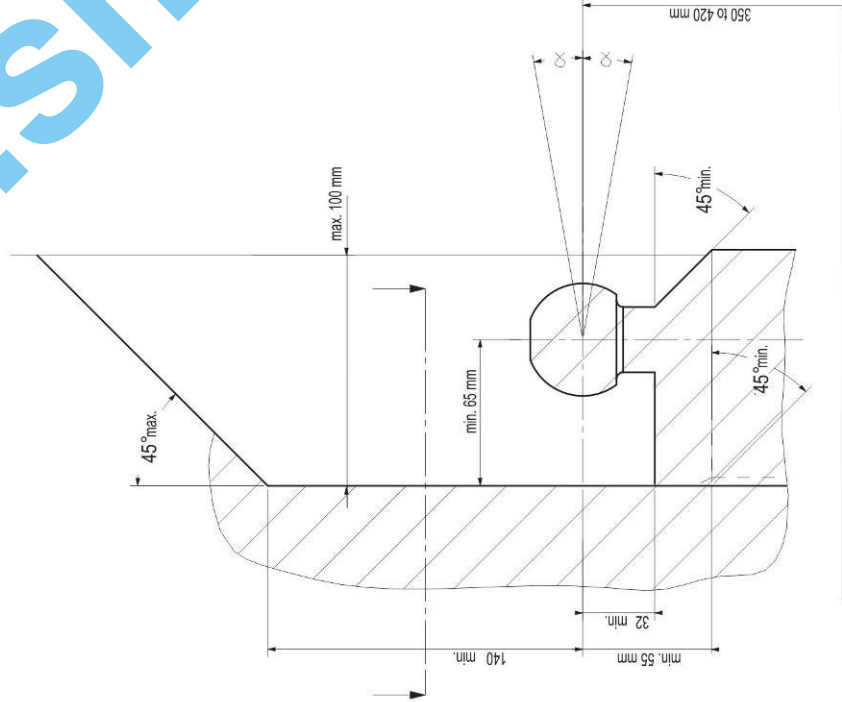


- Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.
- Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.
- For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.
- Pour connaître le poids maxi remarquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.
- Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.
- Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.
- Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.
- Se handboken eller registreringsbevis för max släpvningsvikt för din bil.
- Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.
- Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.
- Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.
- A maximális vontatható tömegéről győződjön meg a gépkocsi kezelési könyvéből, vagy a gépkocsi típusbizonyítványából.
- Максимальную массу прицепа просим проверять в заводской книжке или по в типовом сертификате автомобиля.

Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint Список комплектующих	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly Tartozékjegyzék
--	--	--

	7. 2x Ø17x2x86 8. 2x Ø17x2x75 9. 2x Ø15x1,5x73		16. 4x M12
	10. 2x M12x70 11. 4x M12x35 12. 2x M10x120 13. 4x M10x110 14. 8x M10x25		17. 2x M12
	15. 14x M10 (10,5x25x4)		18. 4x M12
			19. 14x M10
			20. 6x M12
			21. 14x M10

- (NL) De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- (D) Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (GB) The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (F) La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- (E) Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
- (DK) Frirummet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EU.
- (N) Frirummet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes.
- (S) Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i riktlinje 94/20/EG skall garanteras.
- (FIN) Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liitteessä VII, kuvan 30 mukaisesti.
- (I) Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- (CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/ES musí být zaručen.
- (PL) Należy zagwarantować wolną wysokość określona na rysunku nr 30 dyrektywy 94/20/WE zawartej w załączniku nr VII.
- (H) A 94/20/EK irányelv VII. mellékletében, a 30. ábrán a vonógömb elhelyezése számára előírt szabad tér-adatokat biztosítani kell.
- (RU) Необходимо обеспечить данные свободного пространства, предписанные для размещения тягового шарика в приложении VII. директивы 94/20/EC.



- (NL) bij toelichtbaar totaal gewicht van het voertuig
- (D) bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- (GB) at laden weight of the vehicle
- (F) pour poids total en charge autorisé du véhicule
- (E) con peso total autorizado del vehículo
- (DK) ved tilslægt samlet vægt for køretøjet
- (N) ved kjøretøyetts tillatte totalvekt
- (S) vid fordonets tillåtna totalvikt
- (FIN) ajoneuvon suurimalla sallitulla kokonaispainolla
- (I) per un peso complessivo ammesso del veicolo
- (CZ) při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- (PL) w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej
- (H) rakományal terhelte járműsúly esetén.
- (RU) В случае нагруженного автомобиля.

(NL) Bij gebruik van de trekhaak moeten de voorschriften van de van de voertuigfabrikant met betrekking tot het maximale trekgewicht en de maximale verticale kogeldruk in acht worden genomen, als gebruiksaanwijzing van het voertuig en de WVTa-documentatie. Raadpleeg uw dealer voor het maximale trekgewicht dat uw auto mag trekken. De voorschriften van deze trekhaak mogen niet overschreden worden.

Voorafgaand aan het trekken dient u in ieder geval de secundaire aansluiting, de veiligheidsketting, zeker te stellen, zodat de aanhanger automatisch tot stilstand komt als het trekkoeg losraakt. In het uiterste geval kan een dergelijke overbelasting leiden tot het losraken van de getrokken last, dat wil zeggen de aanhanger, caravan of fietsendrager. Dit kan vervolgens zwaar of dodelijk letsel toebrengen aan personen in het voertuig dat de last trekt en/of omstanders.

ACPS Automotive kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek aan het product, dat is veroorzaakt door onjuist of oneigenlijk gebruik (o.a. overbelasting) door de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is.

Er mag niet worden afgeweken van de als norm vastgestelde bevestigingspunten. Ook de nationale richtlijnen betreffende de goedkeuring van de toebehoren moeten in acht worden genomen.

Al onze producten worden gecontroleerd op completeheid middels een weegcontrolesysteem.

Reclamaties met betrekking tot ontbrekende onderdelen kunnen alleen geaccepteerd worden indien er een weegcontrolestick kan worden getoond. De garantie geldt uitsluitend voor nieuwe trekhaken en toebehoren. Het gebruik van gebruikte, tweedehands producten is **VERBODEN** en levensgevaarlijk, waarvoor ACPS Automotive niet aansprakelijk kan worden gesteld.

(GB) Always refer to the instructions of the vehicle manufacturer, such as the vehicle manual and WVTa, relating to the maximum permissible towing weight and the maximum vertical ball loading when using the towbar. Ask your vehicle manufacturer / local dealer about maximum towing weights that apply to your vehicle. You must not exceed the relevant specifications. Always secure the secondary coupling, the safety chain before towing, which enables the trailer to be stopped automatically in the event of separation of the towing ball.

In extreme cases overloading the towbar could result in the premature decoupling of the equipment being towed, that is a trailer, caravan or bicycle carrier. As a result this could also cause severe or fatal injuries to persons either within the towing vehicle and/or innocent bystanders in the area at that time.

ACPS Automotive may not be held responsible for any defect of the product caused by improper use or use other than the intended use (including overloading) by the user or any person for whom the user is responsible.

The fixing points specified as standard must be observed.

National guidelines concerning official approval of accessories must also be observed.

All our products are adjusted upon dispatch with a weight control system.

In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

Guarantee is valid only for new towbars and accessories. The use of second-hand towbars is prohibited and could be life-threatening, where ACPS Automotive cannot be held responsible.

(D) Bei der Nutzung einer Anhängervorrichtung sind die Vorschriften des Herstellers bezüglich der erlaubten maximalen Anhängelast und der maximal zulässigen Stützlast unbedingt einzuhalten. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fahrzeughersteller/lokalen Händler, über die maximale Anhängelast Ihres Fahrzeuges. Die angegebenen Werte dürfen nicht überschritten werden! Die Anhängelast und Stützlast der Anhängervorrichtung (Daten sind auf der Montageanleitung und Typenschild vermerkt) dürfen nicht überschritten werden!

Sobald an einer beliebigen Stelle der Kupplungskugel-Durchmesser von 49,0 mm oder kleiner erreicht ist, darf die Kugel der Anhängervorrichtung aus Sicherheitsgründen nicht mehr benutzt werden!

Die Überbelastung der Anhängervorrichtung (bzw. das Missachten der Vorschriften) kann zu schweren Schäden am Fahrzeug und/oder der Anhängervorrichtung führen.

Es dürfen keine Änderungen oder Umbauten an der Anhängervorrichtung vorgenommen werden! Sie führen zum Erlöschen der Betriebserlaubnis.

Die Anhängervorrichtung dient zum Ziehen von Anhängern, welche mit Zugkugelaufhängungen ausgerüstet sind und zum Betrieb von Lastenträgern, welche für die Montage auf der Kupplungskugel zugelassen sind, an fremde Benutzung ist verboten.

ACPS Automotive kann nicht für Fehler zur Verantwortung gezogen werden, die durch falschen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch (unter anderem Überlastung) verursacht wurden, entweder durch den Nutzer oder eine Person, für die der Nutzer verantwortlich ist.

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingeschickt wird.

(F) Vetokoukua käytettäessä aina huomioi ajoneuvon valmistajan ohjeet koskien suurinta sallittua vetopainoa ja suurinta pystysuoraa kuularasitusta, ajoneuvon käyttöohjetta ja WVTa dokumentaatiota. Kysy jälleenmyyjältäsi paljonko autosi suurin sallittu vetopaino on. On kiellettyä ylittää vetokoukua koskevat rajoitukset.

Ennen vetoa aina varmista toissijainen liitäntä, suojaketju, jotka mahdollistavat perävaunun automaattisen pysähtymisen vetokoukun irtautumisen tapauksessa.

Ääritapauksessa vetokoukun ylikuormitus johtaa vedetyn ajoneuvon, eli perävaunun, asuntovaunun tai polkupyörätelineen irtautumisen. Tämä saattaa aiheuttaa vetoajoneuvossa istuvien ja/tai kanssakulkijoiden vakavaa tai kuolemaan johtavaa loukkaantumista.

ACPS Automotive ei ota vastuuta tuotteen sellaisista vioista, jotka aiheutuvat väärästä tai epäasianmukaisesta käytöstä (muun muassa ylikuormitus) jotka johtuvat käyttäjän tai käyttäjän vastuulla olevan henkilön toimesta.

Määrätyistä standardikiinnityspisteistä ei saa erota.

Myös osien myöntämisen kansalliset direktiivit täytyy noudattaa.

Ennen toimitusta jokainen tuotemme säädetään painotarkastussysteemin avulla.

Puuttuvan osan voimme korvata vain ja ainoastaan tarkastusta todistavaa tarraa vastaan. Takuu kattaa vain uudet vetokoukut ja osat. Käytettyjen, jälleenmyyjien tuotteiden käyttäminen on KIELLETTY ja hengenvaarallista, josta ACPS Automotive ei ole vastuussa.

(F) En cas de l'utilisation de la barre à remorquer les instructions du producteur du véhicule concernant le poids maximal remorqué permis et la charge maximale verticale de la boule doivent être suivies. De telles instructions peuvent être l'instruction d'utilisation du producteur du véhicule et la documentation WVTa. Prière de vous renseigner chez le vendeur/distributeur local du véhicule concernant le poids maximal permis que votre voiture peut remorquer. Il est interdit d'excéder les charges données dans les instructions relatives à la barre à remorquer. Avant de remorquer, connecter la connexion auxiliaire, la chaîne de sécurité avec ses points de fixation d'usine en tous cas. La chaîne de sécurité permet l'arrêt automatique de la remorque si la connexion principale se détache.

Dans un cas extrême, la surcharge de la barre à remorquer peut causer le détachement de l'équipement remorqué c'est-à-dire de la remorque, de la caravane ou du support de bicyclette. La conséquence peut être une blessure grave ou mortelle pour les personnes se trouvant dans le véhicule remorqué et/ou pour les piétons innocents se trouvant auprès du véhicule.

ACPS Automotive ne s'engage à aucune responsabilité pour les défauts éventuels du produit qui sont causés par une utilisation incorrecte ou qui n'est pas conforme à la destination prévue du produit (y compris la surcharge) de la part de soit de l'utilisateur soit d'une personne de laquelle l'utilisateur est responsable.

Il est interdit d'utiliser de points de fixation qui ne sont pas selon les normes. Il faut suivre les lignes guides nationales relatives à l'approbation des pièces accessoires par des autorités.

Avant leur livraison, tous nos produits sont mis au point à l'aide d'un système contrôlant le poids. S'il y a des pièces manquantes, nous ne pouvons satisfaire les demandes de livraison ultérieure que si l'étiquette confirmant le contrôle du poids est présentée. La garantie ne s'applique qu'aux nouveaux barres à remorquer et qu'aux nouveaux accessoires. Il est INTERDIT d'utiliser des produits usés, venant de deuxième main qui menacent aussi de mort et pour lesquels ACPS Automotive ne s'engage à aucune responsabilité.

(DK) Altid henvis Dem til producentens forskrifter om maksimal tilladte koblingsvægt og maksimal vertikale kuglevægt, samt køretøjets brugsanvisning og WVTa dokumentation, når De bruger trækroge. Spørg Deres bilforhandler/lokale forhandler om maksimal koblingsvægt, der gælder for Deres køretøj. Værdier tilladt for trækrog må ikke overstiges. Altid tilsæt den sekundære kobling, sikkerhedskæde til dens originale befæstelsespunkt(er) før bugsering, sådan at traileren kunne stoppe automatisk tilfælde af, at trækuglen kobles af.

I ekstreme tilfælde kan overbelastning af trækroge medføre for tidlig afkobling af det bugserede udstyr, f.eks. trailer, kasse, campingvogn eller cykelholder. Som følge kan det også forårsage alvorlige eller dødelige kvæstelser for personer, der opholder sig enten i det bugserende køretøj og/eller uskyldige tilskuere i området på det pågældende tidspunkt.

ACPS Automotive kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i produktet, som opstår som følge af forkert eller anden uhensigtsmæssig brug (inkl. overbelastning) af brugeren eller enhver person, som brugeren er ansvarlig for.

Befæstelsespunkterne, som er angivet som standard, skal overholdes. Nationale retningslinjer for officiel godkendelse af tilbehør skal også overholdes.

Alle vores produkter er kontrolleret før afsendelse vha. et vægtsystem. I tilfælde af manglende dele kan vi kun acceptere en erstatning hvis en sticker foreligger, der attesterer, at vægtkontrol er blevet udført. Garantien gælder kun for nye trækroge og tilbehør. Brug af brugte trækroge er forbudt og kan medføre livsfare, som ACPS Automotive ikke kan holdes ansvarlig for.

(I) Fare sempre riferimento alle istruzioni del costruttore del veicolo, al manuale del veicolo e alla documentazione WVTa, relative al peso rimorchiabile massimo ammissibile e al carico massimo della sfera verticale quando si usa il gancio di traino. Chiedere al produttore del veicolo o al rivenditore locale quant'è il peso massimo trainabile ammesso per il veicolo. Non superare i valori consentiti per il gancio di traino.

Prima di trainare collegare sempre l'attacco secondario, la catena di sicurezza, ai punti d'attacco prefabbricati per rendere possibile l'arresto automatico del rimorchio in caso di sganciamento della sfera di traino.

In casi estremi il sovraccarico del gancio di traino potrebbe comportare il precoce sganciamento del dispositivo trainato, sia che si tratti d'un rimorchio, d'una roulotte o d'un portabicicletta. Di conseguenza ciò potrebbe causare lesioni gravi o mortali alle persone all'interno del veicolo trainante e/o a persone innocenti in transito nella zona in quel momento.

ACPS Automotive non può essere ritenuta responsabile per eventuali difetti del prodotto causati da un uso improprio o diverso da quello della destinazione d'uso (compreso il sovraccarico) da parte dell'utilizzatore o di qualsiasi persona per la quale l'utilizzatore è responsabile.

I punti di fissaggio definiti di serie devono essere rispettati. Devono essere osservate le normative nazionali sui collaudi degli accessori.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo del peso.

Nel caso di parti mancanti possiamo accettare una richiesta di sostituzione solamente insieme all'etichetta certificante l'avvenuto controllo del peso. La garanzia è valida soltanto per ganci di traino ed accessori nuovi. Il montaggio di ganci usati e di seconda mano è VIETATO e può causare lesioni mortali alle persone, cosa per cui ACPS Automotive non può essere ritenuta responsabile.

(N) Ved anvendelse af tilhængerfæstet skal det tas hensyn til køretøjsfabrikantens forskrifter og anvisninger nedsat i køretøjets brugsanvisning og WVTa dokumentation vedrørende maksimalt tilladte koblingsvægt og maksimalt tilladte kuglevægt. Spørg fabrikanten / mærkeforhandleren om den maksimale tilladte vægt. Det er forbudt at overskride forskriftene vedrørende tilhængerfæstet. Den sekundære tilkobling, sikkerhedskæden, skal altid tilkøbes til de(n) angivte fabrikpunkt(erne) før anvendelsen af tilhænger for at traileren kan stoppes i tilfælde af hovedkoblekens eventuelle løsrivelse.

I ekstreme tilfælde kan overbelastning resultere i at det tauete anlægget, altså trailer, campingvogn eller sykkeltrailer løsnes fra køretøjet. Og dette kan føre til alvorlige eller dødelige skader til personer siddende i den tauende bil og/eller andre uskyldige personer som opholder sig i nærheden.

ACPS Automotive kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle produktfejl som fremstår ifølge skædesløs eller ukendigt brug (blandt andet overbelastning) af brugeren eller en anden person som brugeren er ansvarlig for.

Det skal tas hensyn til festepunkterne angitt som standard. Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddel er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen. Garantien gjelder bare for nye tilhengerfester og bestanddeler. Anvendelse av annenhåndsprодукter er FORBUDT og kan føre til dødlige personsskader, som ACPS Automotive kan ikke stilles ansvarlig for.

(E) En caso de utilizar gancho de remolque, hay que observar obligatoriamente las prescripciones del fabricante del vehículo referentes al peso máximo permitido de remolque y a la carga máxima vertical de la bola, tanto como al manual de uso como a la documentación WVT. Pregunte al comerciante de la marca/comerciante local, de que cuánto es el peso remolcable máximo de su auto. Está prohibido traspasar los valores de las prescripciones referentes al gancho de remolque.

Antes de remolcar siempre asegure la conexión secundaria, cadena de seguridad, los cuales hacen posible el paro automático del remolque, en el caso del desprendimiento de la bola de remolque.

Este tipo de sobrecarga en casos extremos puede traer como resultado el desprendimiento del dispositivo remolcado, o sea del carro de remolque, de la caravana, o del portabicicletas. Y esto puede ocasionar lesiones graves o mortales a las personas que están en el vehículo remolcado y/o a las personas inocentes que están en el área.

ACPS Automotive no asume responsabilidad de ningún tipo por error eventual del producto causado por uso incorrecto o por no usarlo a lo que fue destinado (incluido la sobrecarga), tanto por parte del usuario como de cualquiera persona bajo su responsabilidad.

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado. Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios

Antes del transporte, controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso. En el caso de accesorios faltantes, el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva que certifica el control de peso. La garantía sólo es válida para ganchos de remolque y accesorios nuevos. Está PROHIBIDO y es mortalmente peligroso usar productos usados o de segunda mano, por lo que ACPS Automotive no asume la responsabilidad.

(CZ) Při použití tažného zařízení se vždy řiďte pokyny výrobce vozidla, návodu k obsluze vozidla a WVTa, týkajících se maximální přípustné hmotnosti taženého nákladu, a maximálního svislého zatížení koule. Informujte se u místního prodejce/výrobce vozidla o maximálních hmotnostech taženého nákladu, které se vztahují k vašemu vozidlu. Nepřekračujte hodnoty povolené pro tažené zařízení.

Před tažením přívěsu v každém případě zabezpečte sekundární spojení, bezpečnostní řetěz, které umožní automatické zastavení přívěsu v případě oddělení hlavního spojovacího zařízení.

V extrémních případech přetížení tažného zařízení může vést k oddělení zařízení a uvolnění přívěsu, at už je to trailer, přívěs, karavan nebo nosič jízdních kol. V důsledku to může také způsobit vážné nebo smrtelné zranění osob ve vozidle a/nebo nevinných kolemjdoucích v této oblasti v té době.

Firma ACPS Automotive nenese odpovědnost za žádnou vadu výrobku, způsobenou nesprávným použitím nebo použitím jiným než je zamýšlené použití (včetně přetížení) ze strany uživatele nebo osoby, za kterou je zodpovědný uživatel.

Upevňovací body uvedené ve standardu musí být dodrženy.

Také musí být dodrženy národní předpisy týkající se oficiálního schválení příslušenství.

Všechny naše výrobky jsou před expedicí kontrolovány systémem pro kontrolu hmotnosti.

V případě chybějících dílů můžeme přijmát žádosti o náhradu pouze pro předloženou šitku o kontrole hmotnosti. Záruka je platná pouze pro nové tažné zařízení a příslušenství. Používání tažných zařízení z druhé ruky je ZAKÁZÁNO a může způsobit smrtelné zranění, za které ACPS Automotive nelze činit odpovědným.

(S) Läs alltid instruktionerna från tillverkaren av fordonet, bruksanvisningen av fordonet och WVTa, avseende den maximala tillåtna vikten av släpvagnen och den maximala vertikala belastningen av dragkulan vid användningen av dragkroken. Fråga tillverkaren av fordonet / lokala återförsäljaren om de maximala dragvikterna som gäller för ditt fordon, och som inte överstiger mer värdena, som är tillåtna för dragkroken.

Anslut alltid den sekundära kopplingen, säkerhetskedjan, till sin fabriksinstallerade fästpunkt(er) innan bogsering, för att släpvagnen ska stoppas automatiskt i händelse av separationen av huvudkopplingen.

I extrema fall, överbelastningen av dragkroken kan leda till en förtidig frikoppling av den utrustning som bogseras, oavsett om det är en släpvagn, låda, husvagn eller cykelhållare. Som ett resultat av detta, den kan också leda till allvarliga eller livshotande skador till person, antingen inom dragfordonet och/eller oskyddiga åskådare, som finns i området vid den tiden.

ACPS Automotive kan inte hållas ansvarig för någon skada på produkten som orsakas av en felaktig användning, eller användningen som är andra än den avsedda användningen (inklusive överbelastning) av användaren eller personen, för vilken användaren är ansvarig.

Fästpunkterna, som anges som standard, måste följas.

De nationella riktlinjer för det officiellt godkännandet av tillbehör måste också beaktas.

Alla våra produkter är kontrollerade vid leverans med en viktkontroll-system.

I fall av saknade beståndsdelar kan vi endast acceptera en begäran om ersättning med viktkontroll-klistermärke.

Garanti gäller endast för nya dragkrokar och tillbehör. Monteringen av begagnade dragkrokar är förbjudet, och kan leda till livshotande skador till person, där ACPS Automotive inte kan hållas ansvarig.

(PL) W przypadku korzystania z zaczepu kulistego należy obowiązkowo przestrzegać przepisów producenta dotyczących maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego pionowego obciążenia zaczepu, jak instrukcja użycia i dokumentacja WVTa. Proszę zapytać dystrybutora/miejscowego sprzedawcy, jaka jest maksymalna masa ciążniona Waszego samochodu. Specyfikacje dla zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

Przed holowaniem w każdym przypadku należy zapewnić dodatkowe połączenie, łańcuch bezpieczeństwa, który umożliwiają automatyczne zatrzymanie się przyczepy w przypadku oderwania się haka.

W skrajnych przypadkach, przeciążenie zaczepu kulistego może spowodować uwolnienie się sprzętu ciążnionego, a więc przyczepy, przyczepy kempingowej lub uchwytu na rower. Może to spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia ciała osób znajdujących się w pojeździe ciągnącym i/lub przebywających w pobliżu przypadkowych przechodniów.

ACPS Automotive nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia produktu, które powstały w wyniku błędnego lub niewłaściwego użytkowania (w tym przeciążenia), spowodowanego przez użytkownika, lub inne osoby, za które użytkownik jest odpowiedzialny.

Od określonych, jako standard punktów mocowania nie należy odbiegać.

Należy również przestrzegać krajowych wytycznych oficjalnego zatwierdzenia akcesoriów.

Przed transportem wszystkie nasze produkty regulowane są systemem kontroli wagi.

W przypadku braku jakiegokolwiek próbie o uzupełnienie jesteśmy w stanie spełnić wyłącznie po przedstawieniu naklejki zaświadczonej kontroli wagi. Gwarancja dotyczy jedynie nowego haka i akcesoriów. Zastosowanie używanych, odepakowanych akcesoriów jest WZBRONIONA i zagraża życiu, ACPS Automotive nie ponosi za to odpowiedzialności.

H A vonóhorog használata esetén a jármű gyártójának a megengedett maximális vontatott súlyra és a maximális függőleges gömbterhelésre vonatkozó előírásait, mint a jármű használati utasítása és WUTA dokumentációja, kötelezően be kell tartani. Kérdezze meg gépjármű-kereskedőjéről/helyi forgalmazóját, mennyi az Ön autójára által maximálisan vontatható súly. A vonóhorogra vonatkozó előírásokat tilos túllépni. Vontatás előtt minden esetben biztosítsa a másodlagos kapcsolódást, biztonsági lánc, amik lehetővé teszik a pótkocsit automatikus megállását a vonógömb leválása esetén.

Szélsőséges esetben a vonóhorog túlterhelése a vontatott berendezés, tehát az utánfutó, lakókocsi vagy kerékpártartó elszabadulását eredményezheti. Ez pedig súlyos vagy halálos kimenetelű sérülést okozhat a vontató járműben tartózkodó személyeknek és/vagy a területen tartózkodó véletlen nézelődőknek.

Az ACPS Automotive nem vonható felelősségre a termék olyan esetleges hibáiért, amelyeket helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat okozott (többek között túlterhelés), akár a felhasználó, akár olyan személy részéről, akiért a felhasználó felelősséggel tartozik.

A szabványosított meghatározott rögzítési pontoktól eltérni nem lehet. A tartozékok hatósági jóváhagyására vonatkozó nemzeti irányelveket is be kell tartani.

Kiszállítás előtt valamennyi termékünket súlyellenőrző rendszerrel állítjuk be.

Hiányzó alkatrész esetén, csak a súlyellenőrzés megtörténte után igazoló matrica ellenében áll módunkban elegendő tenni a pótlásra vonatkozó kérésnek. A garancia csak új vonóhorogokra és tartozékokra érvényes. Használt, másodkézből származó termék használata TILOS és életveszélyes, amiért az ACPS Automotive nem vonható felelősségre.

RU В случае пользования фаркопом Вы должны соблюдать инструкции производителя автомобиля в связи с допускаемым максимальным буксируемым грузом и максимальной вертикальной нагрузкой автоукла, инструкции по эксплуатации а также документацию WUTA. Спросите у местного дилера/распределителя какой максимальный груз можно буксировать Вашим автомобилем. Вы не должны превышать технические характеристики фаркопа.

Перед буксировкой, обязательно присоедините вторичное сцепление, страховочную цепь к заводским точкам, что обеспечит автоматическую останков прицепа в случае рассоединения главной муфты сцепления.

Крайняя перегрузка прицепа может вызвать его отключение, независимо от того, будет ли это прицеп, корбика, караван или держатель велосипеда. Кроме того, в таких случаях люди, сидящие в автомобиле и/или невинные прохожие, находящиеся в то время вблизи автомобиля могут получить смертельные или серьезные травмы.

ACPS Automotive не несет ответственности за любые дефекты продукта, которые возникли вследствие несоответственного пользования или пользования не по предназначению (включая перегрузку) пользователем или любым лицом, за которым пользователь несет ответственность.

Определенные в качестве стандарта точки крепления должны соблюдаться. Государственные руководящие принципы, касающиеся официального утверждения аксессуаров также должны соблюдаться.

После отправки все наши продукты контролируются системой управления веса. В случае недостающих частей мы принимаем запрос о замене только с наклейкой контроля веса.

Гарантия действительна только для новых фаркопов и аксессуаров. Монтаж старых фаркопов запрещен, ибо это может вызвать смертельные травмы, поэтому за это ACPS Automotive не несет ответственности.

(CZ) 043081 Návod k montáži:

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek
2. Odmontujte zadní světla a nárazník. Odstraňte výfuk.
3. Rozložte čalounění zavazadlového prostoru, a skloňte dopředu zadní sedadla.
4. Odstraňte boční kryty zavazadlového prostoru jak na pravé, tak i na levé straně, a potom je vystříhnete na základě **obrázku číslo 1**.
5. Umístěte vnitřní desky (6) do zavazadlového prostoru tak, aby se přilnaly k továrním děrám (**podle obrázku číslo 2.**), a potom označte všechny vrty na desku podlahy. (Dbejte na přesnost!)
6. Převrtejte podvozek vrtákem o rozměru Ø11mm v bodech s označením „a“, „b“, „c“, „d“.
7. Zeshora rozšířte stávající vrty v podvozku v bodech s označením „b“ a „c“ vrtákem o rozměru Ø18mm.
8. Volně přichyťte korpus tahacího háku (1) a vnitřní desky (6) v bodech s označením „b“ a „c“ pomocí přiložených spojovacích dílů a rozpínacích konzol na základě obrázku.
9. Volně přichyťte vnitřní desky (6) v bodech s označením „a“ pomocí přiložených spojovacích dílů.
10. Volně přichyťte dodané plechy (4,5) v bodech s označením „d“ a „e“ pomocí přiložených spojovacích dílů a rozpínacích konzol na základě obrázku.
11. Odmontujte tažnou kouli (2) a plech pro zachycení zástrček (3) na korpus tažného háku.
12. Zarovnejte tažný hák do prostřední polohy, a potom pevně utáhněte všechny šrouby:
M10 (8.8) 46 Nm
M12 (8.8) 79 Nm
13. Namontujte zpět všechny odstraněné součástky na vozidlo.
14. Na základě obrázku **číslo 3** vystříhnete nárazník. (šablonu pro výstřih přiložte k vnitřní straně nárazníku!)
15. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
16. Firma ACPS Automotive nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.
17. Montáž tažného zařízení smí být vykonané jen v odborné dílně.

(D) 043081 Anbauanweisung:

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die Rücklichter und den Stoßdämpfer abmontieren. Den Auspuff abhängen.
3. Die Kofferraum-Verkleidung entfernen, dann die Rücksitze nach vorne klappen.
4. Die linke und die rechte Seitenabdeckung des Kofferraums herausnehmen, dann beide nach **Zeichnung 1** ausschneiden.
5. Die Innenraumbleche (6) in den Kofferraum setzen, an die werksseitige Punktlöcher anpassen (**Zeichnung 2**), dann die gesamten Bohrungen auf die Bodenplatte übertragen (Auf Genauigkeit achten!)
6. Das Fahrgestell an den Punkten „a“, „b“, „c“, „d“ mit einem Bohrer mit Durchmesser 11 mm durchbohren.
7. Die „b“ und „c“ - Bohrungen der Bodenplatte von oben mit einem Bohrer auf Durchmesser 18 mm erweitern.
8. Den Schlepphakenkörper (1) und die Innenraumbleche (6) lose an den Punkten „b“ und „c“ befestigen, mit den mitgelieferten Verbindungselementen und Abstandhaltern, der Zeichnung entsprechend.
9. Die Innenraumbleche (6) lose an den Punkten „a“ befestigen, mit den mitgelieferten Verbindungselementen.
10. Die Zubehörplatten (4,5) lose an den Punkten „d“ und „e“ befestigen, mit den mitgelieferten Verbindungselementen und Abstandhaltern, der Zeichnung entsprechend.
11. Die Kugel der Anhängerkupplung (2) und die Steckplatte (3) an den Schlepphakenkörper montieren.
12. Den Schlepphaken in der Mitte ausrichten, dann alle Schrauben festziehen:
M10 (8.8) 46 Nm
M12 (8.8) 79 Nm
13. Alle entfernten Teile wieder an das Auto zurückmontieren.
14. Den Stoßdämpfer entsprechend **Zeichnung 3** ausschneiden. (Die Schneidschablone in das Innere des Stoßdämpfers setzen!)
15. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
16. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt ACPS Automotive keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)
17. Die Montierung des Schlepphakens darf ausschließlich durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

(DK) 043081 Montagevejledning:

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter baglygterne og kofangeren. Fjern udstødningsrøret.
3. Løsn betrækket i bagagerummet og læn bagsæderne frem.
4. Tag sidebeklædningen ud fra bagagerummets venstre og højre side, og skær dem ud i flg. **fig. 1**.
5. Sæt inderbeslagene (6) i bagagerummet og juster dem iflg. **fig. 2**. Anmærk hullerne på karosseriet. (Vær præcis!)
6. Bor karosseriet op med Ø11 mm i hullerne "a", "b", "c" og "d".
7. Bor karosseriet op fra oven med Ø18 mm i hullerne "b" og "c".
8. Monter tværvangen (1) og inderbeslagene (6) løs i hullerne "b" og "c", vha. afstandsstykker, bolte, skiver og møtrikker iflg. tegning.
9. Monter inderbeslagene (6) løs i hullerne "a" vha. bolte, skiver og møtrikker.
10. Monter beslagene (4,5) i hullerne "d" og "e" vha. afstandsstykker, bolte, skiver og møtrikker iflg. tegning.
11. Monter trækkuglen (2) og stikdåsepladen (3) på tværvangen.
12. Juster trækkrogen i midten og efterspænd alle bolte:
M10 (8.8) 46 Nm
M12 (8.8) 79 Nm
13. Sæt alle afmonterede dele på plads.
14. Skær kofangeren ud iflg. **fig. 3**. (Sæt skabelonen ind i kofangeren!)
15. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
16. ACPS Automotive kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

(E) 043081 Instrucciones de montaje:

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmonte las lámparas posteriores y al parachoques. Descuelgue el tubo de escape.
3. Desprenda al tapiz del portaequipaje, después doble hacia adelante los asientos traseros.
4. Quite las fundas laterales de la derecha y de la izquierda del portaequipaje, después recorte los dos según muestra la **figura 1**.
5. Ponga las láminas interiores (6) al portaequipaje, ajustandolos a los puntos de fábrica (**figura 2**), después marque todos los agujeros a la lámina del piso. (¡Tenga cuidado con la exactitud!)
6. Taladre a través del chasis con taladradora de Ø11 mm en los puntos "a", "b", "c" y "d".
7. Desde arriba agrande los agujeros "b" y "c" de la lámina del piso con taladradora de Ø18 mm.
8. Fije con laxitud al cuerpo del gancho de remolque (1) y a las láminas interiores (6) en los puntos "b" y "c", con los elementos de enlace y con los separadores adjunto, según muestra la figura.
9. Fije con laxitud a las láminas interiores (6) en los puntos "a", con los elementos de enlace adjunto.
10. Fije con laxitud a las láminas accesorias (4,5) en los puntos "d" y "e", con los elementos de enlace y con los separadores adjunto, según muestra la figura.
11. Monte la bola de remolque (2) y la lámina de soporte del enchufe (3) al cuerpo del gancho de remolque.
12. Ajuste a la posición central al gancho de remolque, después debe fijar bien todos los tornillos:
M10 (8.8) 46 Nm
M12 (8.8) 79 Nm
13. Restituya en el vehículo todos los accesorios que quitó.
14. Recorte al parachoques según muestra la **figura 3**. (¡Debe ajustar al patrón recortable en el interior del parachoques!)
15. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
16. ACPS Automotive no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).
17. El montaje del gancho remolque puede ser efectuado solo por oficina profesional.

(F) 043081 Description du montage:

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démonter les lampes arrières et le pare-chocs. Décrocher le pot d'échappement.
3. Ouvrir le recouvrement du coffre et plier les sièges arrières en avant.
4. Enlever le revêtement du coffre des côtés gauche et droite puis découper toutes les deux pièces selon **figure 1**.
5. Mettre les plaques internes (6) dans le coffre, en les imbriquant aux pointages originaux (**figure 2**), puis marquer tous les trous sur la plaque de plancher. (Veiller la justesse!)
6. Percer le châssis par un foret de Ø11mm sur les points „a”, „b”, „c” et „d”.
7. Aléser les trous „b” et „c” de la plaque de plancher par un foret de Ø18mm.
8. Fixer lâchement le corps de l'attelage (1) et les plaques internes (6) sur les points „b” et „c” par les éléments de fixation et par les pièces de distance joints selon le dessin.
9. Fixer lâchement les plaques internes (6) sur les points „a” par les éléments de fixation joints.
10. Fixer lâchement les plaques accessoires (4,5) sur les points „d” et „e” par les éléments de fixation et par les pièces de distance joints selon le dessin.
11. Monter la boule de l'attelage (2) la plaque de support fiche (3) au corps de l'attelage.
12. Orienter l'attelage en position centrale et serrer toutes les vices fixes:
M10 (8.8) 46 Nm
M12 (8.8) 79 Nm
13. Remonter toutes les pièces enlevées sur la voiture.
14. Découper le pare-chocs selon **figure 3**. (Mettre le gabarit de découpage dans la partie intérieure du pare-chocs!)
15. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
16. ACPS Automotive décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.
17. Le crochet de remorquage ne peut être monté que par un garage spécialisé.

(SF) 043081 Asennusohjeet:

1. Pura vetokoukku pakka us ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Pura perävalot ja puskuri. Laske alas pakoputki.
3. Pura tavaratilan peite ja taivuta takaistuimet edespäin.
4. Poista tavaratilan oikean ja vasemman puolen sivupeitteet ja leikkaa molemmat **kuvan 1** mukaisiksi.
5. Aseta sisätilan levyt (6) tavaratilaan liittämällä ne tehtaan pisteisiin (**kuva 2**) ja merkkää yli kaikki reiät pohjalevyyn. (Muista tarkkuus!)
6. Pora läpi alusta pisteistä „a”, „b”, „c” ja „d” poralla Ø11mm.
7. Levennä pohjalevyn reikiä „b” ja „c” ylhäältä poralla Ø18mm.
8. Kiinnitä vetokoukku (1) ja sisätilan levyt (6) löysästi pisteistä „b” ja „c” oheisilla sitomaelementeillä ja välikappaleilla kuvan mukaisesti.
9. Kiinnitä sisätilan levyt (6) löysästi pisteistä „a” oheisilla sitomaelementeillä.
10. Kiinnitä varustelevyt (4,5) löysästi pisteistä „d” ja „e” oheisilla sitomaelementeillä ja välikappaleilla kuvan mukaisesti.
11. Asenna vetokuula (2) ja pistokkeenpitolevy (3) vetokoukkuun.
12. Aseta vetokoukku keskiasentoon, ja sen jälkeen kiristä kaikki ruuvit.
M10 (8.8) 46 Nm
M12 (8.8) 79 Nm
13. Asenna kaikki poistetut osat paikalleen autoon.
14. Leikkaa puskuri **kuvan 3** mukaiseksi. (Liitä leikkauskaava puskurin sisäpuolelle!)
15. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
16. ACPS Automotive ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).
17. Vetokoukun saa asentaa vain ammattihuoltopaja.

(GB) 043081 Fitting instructions:

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment / frame members.
2. Dismount the rear-lights and the bumper. Disconnect the exhaust.
3. Undo the luggage trunk upholstery, then fold the rear seats forward.
4. Take out the right and left side-blankets, then cut out both in accordance with **Figure 1**.
5. Place the interior plates (6) into the luggage trunk, fitting them to the factory points (**Figure 2**), then mark all the bores on the floor plate. (Take care of accuracy!)
6. Bore through the chassis with a drill Ø11 mm at points "a", "b", "c" and "d".
7. Enlarge bores "b" and "c" of the floor plate from above with a drill Ø18 mm.
8. Loosely fix the drag hook body (1) and the interior plates (6) at points "b" and "c" with the attached bonding units and spacers in accordance with the detail.
9. Loosely fix the interior plates (6) at points "a" with the attached bonding units.
10. Loosely fix the accessory plates (4,5) at points "d" and "e" with the attached bonding units and spacers in accordance with the detail.
11. Mount the coupling ball (2) and the socket plate (3) onto the drag hook body.
12. Adjust the drag hook into middle position, then tighten all the screws:
M10 (8.8) 46 Nm
M12 (8.8) 79 Nm
13. Reassemble all the removed parts onto the vehicle.
14. Cut out the bumper in accordance with **Figure 3**. (Fit the template inside the bumper!)
15. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
16. ACPS Automotive cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185. art. 2 N.B.W.)
17. Only specialised services are authorised to install drawhooks.

(H) 043081 Szerelési utasítás:

1. Csomagolja ki a vonóhorgot és a tartozékokat, majd vizsgálja át minden darabját. Ha szükséges, a rögzítő pontok területén a védőragasztót távolítsa el.
2. Szerelje le a hátsó lámpákat és a lökhárítót. Akassza le a kipufogót.
3. Bontsa meg a csomagter kárpitot, majd hajtsa előre a hátsó üléseket.
4. Vegye ki a csomagter jobb és bal oldaltakaróit, majd vágja ki mindkettőt az **1. ábra** alapján.
5. Helyezze a beltéri lemezeket (6) a csomagterbe, a gyári pontozásokhoz illesztve (**2. ábra**), majd jelölje át az összes furatot a padlólemezre. (Ügyeljen a pontosságra!)
6. Fúrja keresztül az alvázat Ø11mm-es fúróval az „a”, „b”, „c”, „d” pontokon.
7. Felülről bővítse fel a padlólemez „b” és „c” furatait Ø18mm-es fúróval.
8. Lazán rögzítse a vonóhorogtestet (1) és a beltéri lemezeket (6) a „b” és „c” pontokon, a mellékelt kötőelemekkel és távtartókkal, a rajz alapján.
9. Lazán rögzítse a beltéri lemezeket (6) az „a” pontokon, a mellékelt kötőelemekkel.
10. Lazán rögzítse a tartozéklemézeket (4,5) a „d” és „e” pontokon, a mellékelt kötőelemekkel és távtartókkal, a rajz alapján.
11. Szerelje a vonógömböt (2) és a dugaljtartó lemezt (3) a vonóhorogtestre.
12. Igazítsa középhezletbe a vonóhorgot, majd húzza fixre az összes csavart:
M10 (8.8) 46 Nm
M12 (8.8) 79 Nm
13. Szereljen vissza minden eltávolított alkatrészt az autóra.
14. A **3. ábra** alapján vágja ki a lökhárítót. (A kivágószablont a lökhárító belsejébe illessze!)
15. Körülbelül 1000 vontatott kilométer után a vonóhorog rögzítő csavarjainak feszességét ellenőrizni kell, és szükség esetén utánhúzni a megfelelő nyomatékkal.
16. A ACPS Automotive garanciát vállal, kivéve a nem rendeltetés szerinti használatból adódó hibákért. (art. 185 lid 2 N.B.W)
17. A vonóhorog felszerelését kizárólag szakműhely végezheti.

(I) 043081 Istruzioni di montaggio:

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare le luci posteriori e il paraurti. Staccare la marmitta.
3. Sollevare il tappetino del bagagliaio e piegare in avanti i sedili posteriori.
4. Togliere le coperture laterali destre e sinistre del bagagliaio e poi tagliare secondo la **figura 1**.
5. Collocare le piastre interne (6) nel bagagliaio inserendole nei punti di fabbrica (**figura 2**), poi segnare tutti i fori sul pianale (Fare attenzione alla precisione).
6. Forare il telaio con un trapano dal diametro di 11 mm nei punti "a", "b", "c", "d".
7. Allargare i fori "b" e del "c" pianale con un trapano dal diametro di 18 mm.
8. Fissare senza stringere il blocco del gancio di traino (1) e le piastre interne (6) nei punti "b" e "c", con gli elementi di collegamento e i supporti distanziatori inclusi, in base al disegno.
9. Fissare senza stringere le piastre interne (6) ai punti "a" con gli elementi di collegamento.
10. Fissare senza stringere le piastre accessorie (4,5) ai punti "d" ed "e", con gli elementi di collegamento e i supporti distanziatori inclusi, in base al disegno.
11. Montare la sfera di traino (2) e la piastra della presa (3) al blocco del gancio di traino.
12. Regolare il gancio di traino in posizione centrale poi stringere tutti i bulloni:
M10 (8.8) 46 Nm
M12 (8.8) 79 Nm
13. Rimontare tutti i pezzi dell'automobile rimossi.
14. Ritagliare il paraurti in base alla **figura 3** (inserire la sagoma di ritaglio all'interno del paraurti).
15. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
16. La ACPS Automotive declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.
17. L'installazione del gancio di traino deve essere effettuata esclusivamente da tecnici specializzati.

(N) 043081 Monteringsveiledning:

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter de bakre lampene og støtfangeren. Senk ned eskosrøret.
3. Brett bagasjerommets vegg og brett frem de bakre setene.
4. Ta ut den høyre og venstre sideveggen fra bagasjerommet og lag en utsparring i dem i henhold til **bilde 1**.
5. Legg de innvendige platene (6) inn i bagasjerommet ved fabrikkpunktene (se **bilde 2**), og marker alle punktene på bunnplaten. (Pass på å være nøyaktig).
6. Bor gjennom chassisvagnen med en Ø11 mm bor ved punktene „a”, „b”, „c”, og „d”.
7. Utvid hullene „b” og „c” på bunnplaten ovenfra ved hjelp av en Ø18 mm bor.
8. Fest tilhengerfestet (1) og de innvendige platene (6) løst ved punktene „b” og „c”, ved hjelp av de vedlagte forbindelseselementene og avstandsholdere og i henhold til bildet.
9. Fest de innvendige platene (6) løst ved punktene „a” ved hjelp av de vedlagte forbindelseselementene.
10. Fest platene (4,5) løst ved punktene „d” og „e” ved hjelp av de vedlagte forbindelseselementene og avstandsholdere og i henhold til bildet.
11. Monter kuledelen (2) og kontaktholderen (3) på tilhengerfestet.
12. Sett tilhengerfestet i riktig stilling i midten og trekk alle boltene godt til:
M10 (8.8) 46 Nm
M12 (8.8) 79 Nm
13. Sett alle demonterte bildelene tilbake på plass.
14. Lag en utsparring i støtfangeren i henhold til **bilde 3**. (Sjablongen plasseres på den innerste delen av støtfangeren.)
15. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
16. ACPS Automotive kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf 185. ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).
17. Monteringen av tilhengerfestet skal alltid utføres på fagverksted.

(NL) 043081 Montagehandleiding:

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de achterlampen en de bumper. Haal de uitlaat los.
3. Haal de bekleding van de kofferbak los. Klap de achterbank om.
4. Verwijder de linker en rechter wandbekleding van de kofferbak. Maak hierin een uitsparing volgens **tekening 1**.
5. Plaats de binnenplaten (6) in de kofferbak, over de fabriekspunten (**tekening 2**), waarna alle gaten kunnen worden overgezet op de bodemplaat (werk zeer precies!).
6. Boor gaten in het chassis op de punten „a”, „b”, „c” en „d” met een boor van Ø11mm.
7. Vergroot de gaten „b” en „c” in de bodemplaat van bovenaf tot Ø18mm.
8. Monteer de trekhaak (1) en de binnenplaten (6) handvast op de punten „b” en „c”, met behulp van de meegeleverde bevestigingsmaterialen en afstandbusjes, aan de hand van de tekening.
9. Monteer de binnenplaten (6) handvast op de punten „a”, met behulp van de meegeleverde bevestigingsmaterialen.
10. Monteer de onderdelen (4,5) handvast op de punten „d” en „e”, met behulp van de meegeleverde bevestigingsmaterialen en afstandbusjes, aan de hand van de tekening.
11. Monteer de trekkogel (2) en de stekkerdoosplaat (3) aan de trekhaak.
12. Zet de trekhaak in het midden en trek alle schroeven vast:
M10 (8.8) 46 Nm
M12 (8.8) 79 Nm
13. Herplaats alle gedemonteerde onderdelen op de auto.
14. Maak een uitsparing in de achterbumper aan de hand van **tekening 3** (het sjabloon moet aan de binnenkant van de bumper gehouden worden!).
15. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
16. ACPS Automotive kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185. lid 2 N.B.W.).
17. De montage van de trekhaak mag uitsluitend door een erkende garage uitgevoerd worden.

(PL) 043081 Instrukcja montażu:

1. Należy rozpakować hak holowniczy i akcesoria i dokładnie sprawdzić każdą część. W okolicy punktów umocowania należy usunąć taśmę ochronną.
2. Należy wymontować tylne światła i zderzak. Należy zdjąć rurę wydechową.
3. Należy rozebrać obicie bagażnika a następnie złożyć tylne fotele do przodu.
4. Należy wymontować prawą i lewą osłonę boczną bagażnika a następnie wykonać na obu osłonach wycięcie na podstawie **rysunku nr 1**.
5. Należy umieścić płyty wewnętrzne (6) w bagażniku, dopasować je do fabrycznych punktów (**rysunek nr 2**) a następnie zaznaczyć wszystkie otwory wiertnicze na podłodze bagażnika. (Należy dbać o dokładność!)
6. Należy wywiercić podwozie w punktach „a”, „b”, „c” i „d” za pomocą wiertarki Ø11 mm.
7. Od góry należy poszerzyć wywiercone w podłodze otwory „b” i „c” za pomocą wiertarki Ø18 mm.
8. Należy luźno zamontować korpus haka holowniczego (1) oraz płyty wewnętrzne (6) w punktach „b” i „c” za pomocą załączonych elementów mocujących i dystansowych, na podstawie rysunku.
9. Należy luźno zamontować płyty wewnętrzne (6) w punktach „a” za pomocą załączonych elementów mocujących.
10. Należy luźno zamontować płyty dodatkowe (4,5) w punktach „d” i „e” za pomocą załączonych elementów mocujących i dystansowych, na podstawie rysunku.
11. Zaczep kulisty (2) i płytę z gniazdem wtykowym (3) należy zamontować na blok holowniczy.
12. Należy ustawić w pozycji środkowej hak holowniczy oraz dokręcić wszystkie śruby:
M10 (8.8) 46 Nm
M12 (8.8) 79 Nm
13. Wszystkie części zdjęte należy z powrotem zamontować.
14. Należy wykonać na zderzaku wycięcie na podstawie **rysunku nr 3**. (Szablon wycięcia należy umieścić we wnętrzu zderzaka!)
15. Po zamontowaniu haka holowniczego i przebiegu około 1000 km należy sprawdzić wszystkie śruby mocujące i w razie potrzeby dokręcić odpowiednim momentem.
16. ACPS Automotive zapewnia gwarancję, za wyjątkiem uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania. (art.185 lid N.B.W.)
17. Montaż haka holowniczego może wykonać wyłącznie serwis autoryzowany.

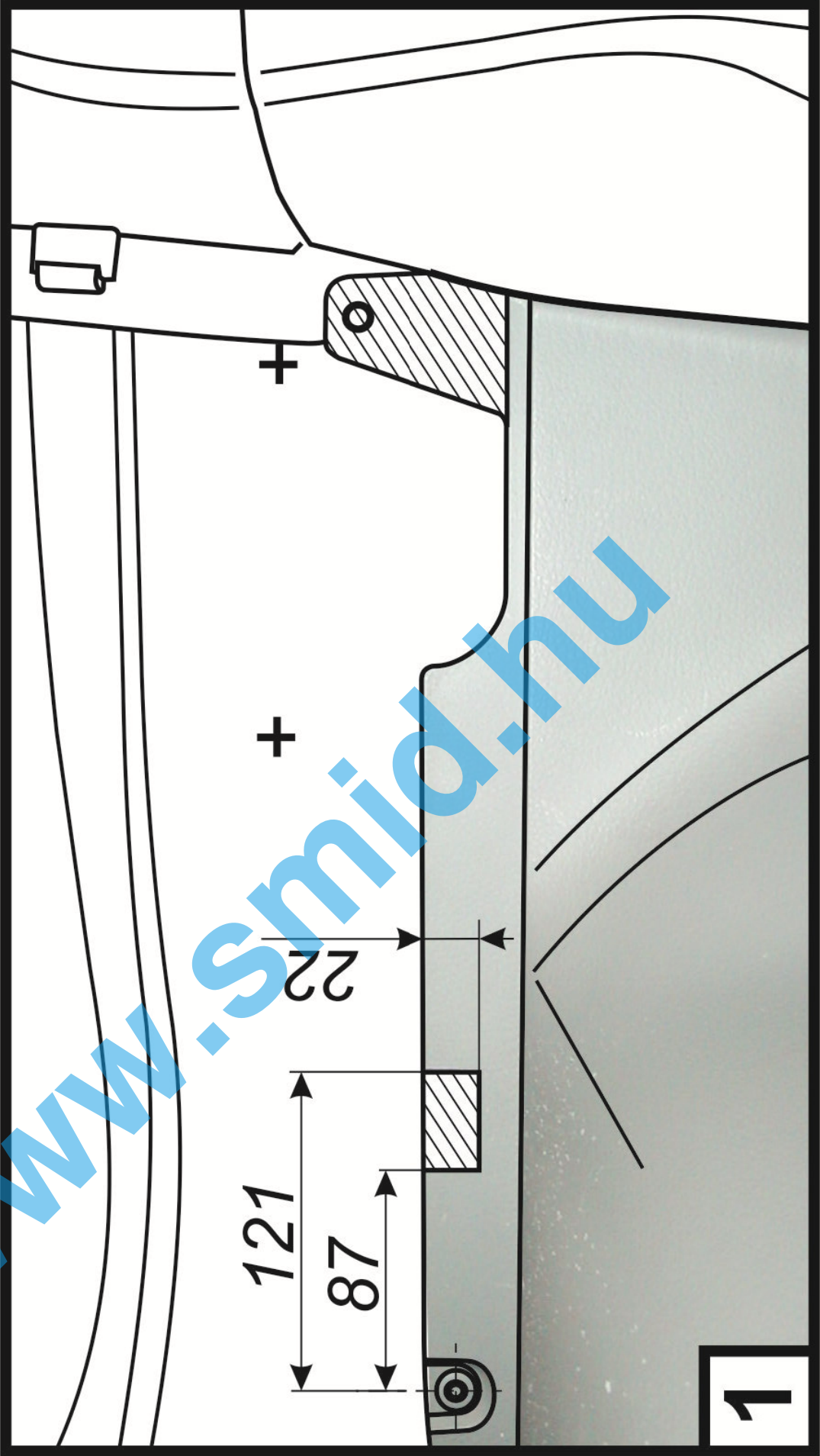
(RU) 043081 Указания по монтажу:

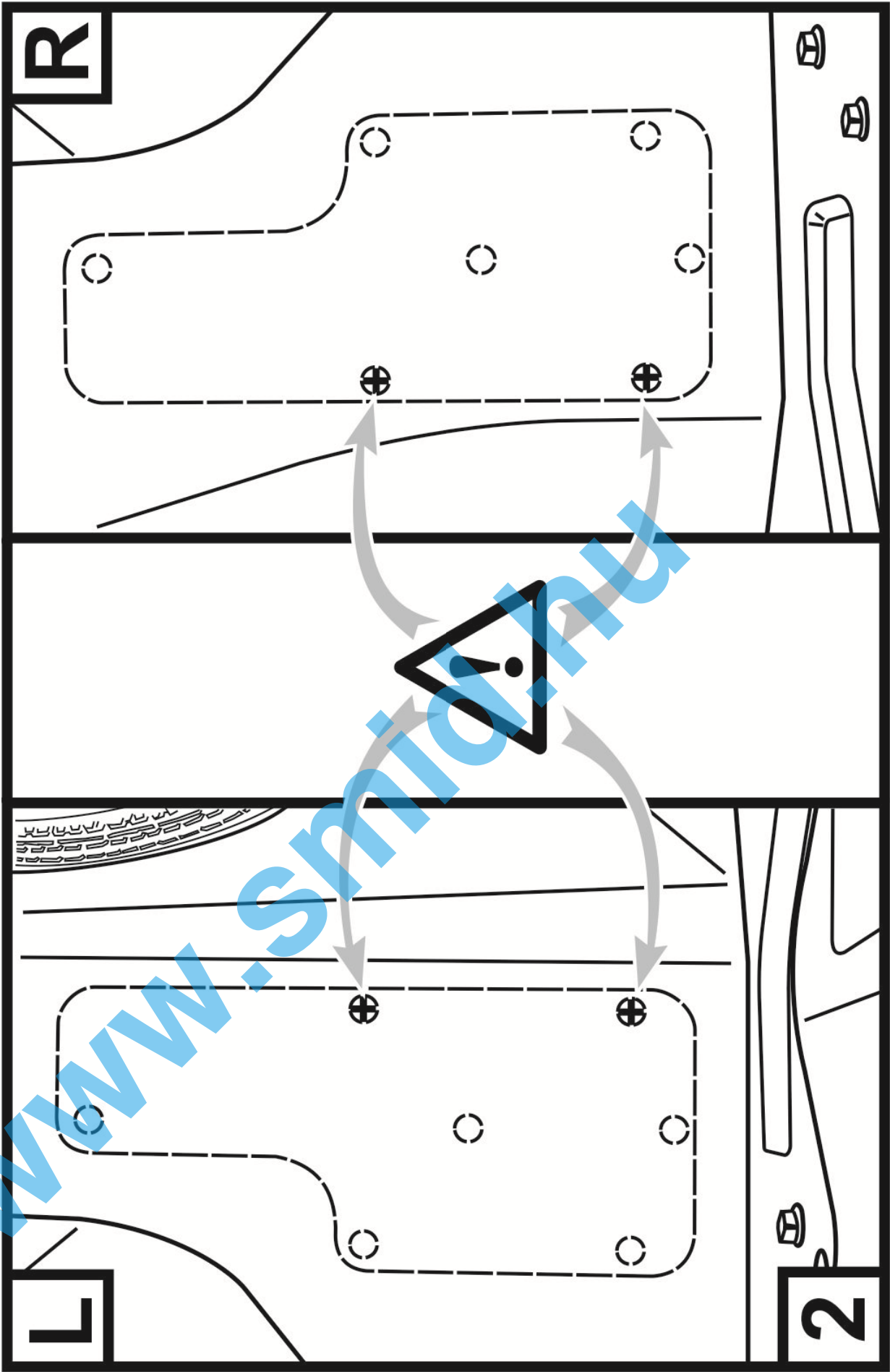
1. Распакуйте фаркоп и его принадлежности, а затем проверьте каждую деталь. Если нужно, то в точках фиксации удалите защитную наклейку;
2. Демонтируйте задние фонари и бампер, после этого опустите выхлопную трубу.
3. Распорьте обшивку багажника и наклоните вперед задние сидения.
4. Выньте левый и правый покров обшивки багажника и вырежьте их на основе **рисунка 1**.
5. Установите внутренние листы (6) в багажнике, прикрепив их к заводским наметкам (**рис. 2**), а потом наметьте все отверстия на пластину днища (Соблюдайте точность).
6. Просверлите шасси в точках „a”, „b”, „c” и „d” сверлом Ø11 мм.
7. Сверху просверлите пластину днища в точках „b” и „c” сверлом Ø18 мм.
8. Слегка прикрепите тело фаркопа (1) и внутренние листы (6) в точках „b” и „c” с помощью приложенных крепежных элементов и дистанционных частей, на основе рисунка.
9. С помощью приложенных крепежных элементов слегка прикрепите внутренние листы (6) в точках „a”.
10. Слегка прикрепите дополнительный листы (4,5) точках „d” и „e” с помощью приложенных крепежных элементов и дистанционных частей, на основе рисунка.
11. Прикрепите тяговый шарик (2) и пластину, держащую штепсель (3) к телу фаркопа.
12. Установите фаркоп по центру, после этого затяните все винты до упора.
M10 (8.8) 46 Nm
M12 (8.8) 79 Nm
13. Установите обратно все снятые компоненты на машину.
14. Вырежьте бампер на основе **рисунка 3**. (Шаблон вырезания установите во внутрь бампера).
15. После пробега около 1000 км с использованием фаркопа нужно проверить затяжку всех винтов крепления фаркопа и, при необходимости, затянуть их установленным моментом затяжки;
16. Bosa! даёт гарантию на фаркоп, кроме случаев, когда фаркоп использовали не по назначению (art. 185 lld 2 N.B.W);
17. Монтаж тягового крюка (фаркопа) разрешается производить исключительно спецмастерскими и сервисами;

(S) 043081 Monteringsinstruktion:

1. Packa upp monteringsssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbekrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Montera av baklyktorna och stötfångaren. Häkta av ljuddämparen.
3. Lösa upp beklädningen av bagagehyllan, sedan böja framåt baksitsarna.
4. Ta bort sidobetäckningarna av bagagehyllan, som finns på högra och på vänstra sidan, sedan klippa ut båda, enligt **teckningen 1**.
5. Placera in dom inre skivorna (6) i bagagehyllan, och tillfoga dom på fabriks-punkteringarna (**teckningen 2.**); sedan markera samtliga borrhål på golvskivan. (Akta på precision!)
6. Borra genom underredet, med hjälp av bormaskinen Ø11mm, vid punkterna „a”, „b”, „c”, och „d”.
7. Borra genom borrhålen „b” och „c” av golvskivan ovanifrån, med hjälp av bormaskinen Ø18mm.
8. Sätta fast – endast lösligt – kroppen av dragkroken (1) samt dom inre skivorna (6), vid punkterna „b” och „c”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna och avståndsbehållarna, enligt teckningen.
9. Sätta fast – endast lösligt – dom inre skivorna (6), vid punkterna „a”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna.
10. Sätta fast – endast lösligt – tillbehörskivorna (4,5), vid punkterna „d” och „e”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna och avståndsbehållarna, enligt teckningen.
11. Montera dragkulan (2), samt skivan (3), som behåller avläggaren, på kroppen av dragkroken.
12. Placera dragkroken i mellersta position, sedan skruva fast samtliga skruvarna:
M10 (8.8) 46 Nm
M12 (8.8) 79 Nm
13. Montera tillbaka på fordonen samtliga beståndsdelar, som togs bort.
14. Klippa ut stötfångaren, enligt **teckningen 3**. (Klipp-schablonen måste placeras in i den inre delen av stötfångaren!)
15. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
16. ACPS Automotive kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).
17. Monteringen av dragkroken får utföras endast av fackverkstad.

043-081





www-smidnu

043-081

